

HEISSKLEBEPISTOLE PHP 500 A1



DE AT CH

HEISSKLEBEPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

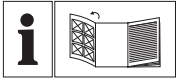
PISTOLET A COLLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

PISTOLA PER COLLA A CALDO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

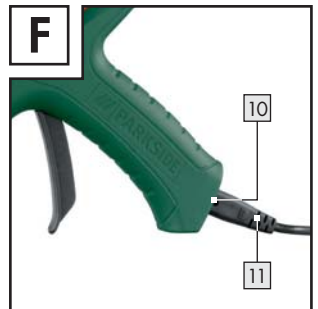
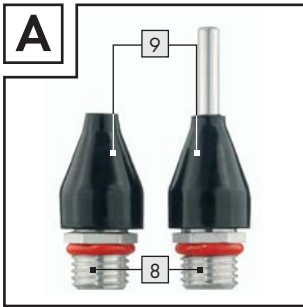
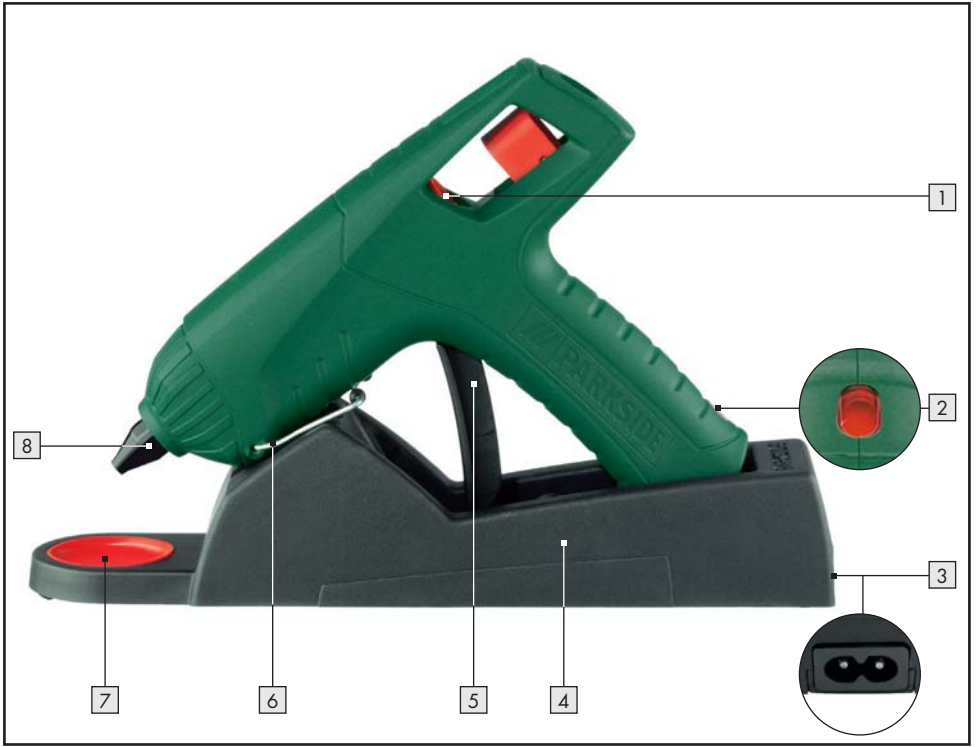
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	17



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten	Seite 7

Sicherheitshinweise













1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 7
2. Elektrische Sicherheit	Seite 7
3. Sicherheit von Personen	Seite 7
4. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch	Seite 8

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme.....	Seite 8
Inbetriebnahme	Seite 8

Wartung und Reinigung Seite 9**Service** Seite 9**Garantie** Seite 9**Entsorgung** Seite 10**Konformitätserklärung / Hersteller** Seite 10

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Volt (Wechselspannung)		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker!
	Watt (Wirkleistung)		Verbrennungsgefahr durch Düse oder Kleber (bis zu 200 °C)!
	Schutzklasse II		Kabellos arbeiten
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzhandschuhe tragen!
	Kinder vom Elektrogerät fernhalten!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

Heißklebepistole PHP 500 A1

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut. Lesen Sie die nachfolgende

Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe, mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


● Ausstattung

- 1 Vorschubkanal
- 2 Kontrollanzeige
- 3 Netzanschluss Ladestation
- 4 Ladestation mit Gerätehalter
- 5 Vorschubbügel
- 6 Aufstellbügel
- 7 Tropfschale
- 8 Düse
- 9 Hitzeschutzmantel der Düse
- 10 Netzanschluss Klebepistole
- 11 Netzkabel

● Lieferumfang

- 1 Heißklebepistole PHP 500 A1
- 1 Ladestation mit Gerätehalter
- 1 Netzkabel
- 1 Aufstellbügel
- 1 Ersatzdüse (kurz)
- 1 Wechseldüse (lang)
- 6 Klebestifte
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nennaufnahme:	ca. 40 W (500 W)
Aufheizzeit:	ca. 4 Min.
Schutzklasse:	II / 





Sicherheitshinweise


- **ACHTUNG!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Das Gerät darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogeräts fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.** Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG!** Dieses Werkzeug muss auf seinen Aufstellbügel  aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
-  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten.** Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt, oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrogerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der**

Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen:**



VERBRENNUNGSGEFAHR!

Der Kleber und die Düse werden bis zu 200 °C heiß. Fassen Sie die

Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

4. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch

- a) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- b) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden. Gerät vor Aufbewahrung vollständig abkühlen lassen. Die heiße Düse kann Schaden anrichten.
- c) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrogeräten.
- d) Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.

● Bedienung

● Vor der Inbetriebnahme

Klebestellen vorbereiten:

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als + 5 °C und nicht wärmer als + 50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
 - Rauhen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
 - Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z.B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.
 - Schrauben Sie die gewünschte Düse 8 auf und montieren Sie den Aufstellbügel 6.

● Inbetriebnahme

Kabelgebunden arbeiten:

1. Verbinden Sie das Netzkabel 11 mit dem Netzanschluss der Klebepistole 10 (siehe Abb. F). Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Klappen Sie den Aufstellbügel 6 vor. Stellen Sie das Gerät ab.
3. Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal 1.
4. Lassen Sie das Gerät ca. 4 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



Kabellos arbeiten:

1. Verbinden Sie das Netzkabel 11 mit dem Netzanschluss der Ladestation 3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Stecken Sie die Heißklebepistole in die Ladestation 4.
3. Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal 1.
4. Lassen Sie das Gerät ca. 4 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
5. Wiederholen Sie die Aufheizphase bei schwer gängigem oder zäh flüssigem Klebstoffaustritt.



Kleben:

- Drücken Sie den Vorschubbügel **5**, um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- 1. Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z.B. Textilien den Kleber in Zickzacklinien auf.
- 2. Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- 3. Stellen Sie die Klebepistole zwischen Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **6** ab oder setzen Sie sie in die Ladestation **4** ein.
- 4. Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

Gerät ausschalten:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Düsen wechseln:

-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Heizen Sie das Gerät ca. 4 Minuten auf. Wechseln Sie die Düse **8** im warmen Zustand.
-  **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie die Düse **8** nur am Hitzeschutzmantel **9**.

Die Düsenspitze ist heiß!

Hinweis: Halten Sie das Gerät senkrecht mit der Düse nach oben, andernfalls könnte Kleber auslaufen.

Wartung und Reinigung

Die Heißklebepistole ist wartungsfrei.

- **WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals

Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Service

- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: + 49 (0) 180 5 008107

(0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompennass.com

AT

Kompennass Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompennass.com

CH

Kompennass Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525

(max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompennass.com

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrogeräte
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompennass GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EC-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC):

EN60335-1,
EN60335-2-45

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC):

EN55014,
EN55014-2,
EN61000-3-2,
EN61000-3-3

Typ / Gerätebezeichnung:

Heißklebepistole PHP 500 A1

Herstellungsjahr: 06-2010 Seriennummer: IAN 54325

Bochum, 30.06.2010

A handwritten signature in black ink that reads "Kompennass".

Hans Kompennass
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction

Utilisation conforme	Page 12
Équipement.....	Page 12
Fourniture.....	Page 12
Caractéristiques.....	Page 13

Consignes de sécurité

1. Sécurité du poste de travail	Page 13
2. Sécurité électrique	Page 13
3. Sécurité personnelle	Page 14
4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques	Page 14

Utilisation

Avant la mise en service	Page 14
Mise en service	Page 14

Maintenance et Nettoyage.....

Page 15

Service

Page 15

Garantie

Page 15













Mise au rebut.....

Page 16

Déclaration de conformité / Constructeur.....

Page 16

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi/ appliqués sur l'appareil :

	Lire le mode d'emploi !		N'utiliser qu'à l'intérieur !
	Volt (Tension alternative)		Danger de mort par électrocution en cas de cordon secteur ou de prise endommagé(e) !
	Watt (Puissance appliquée)		Risque de brûlure par l'embout ou la colle (jusqu'à 200 °C) !
	Classe de protection II		Travailler sans câble
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Porter des gants de protection !
	Tenir les enfants éloignés de l'appareil électrique !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

Pistolet a colle PHP 500 A1

lisation non conforme. L'appareil n'est pas destiné à l'exploitation commerciale.

● Introduction

Avant la première mise en service, il est indispensable de prendre connaissance de toutes les consignes de sécurité et fonctions de la machine. Lisez pour cela le mode d'emploi ci-après. N'utilisez l'appareil que comme il l'est décrit et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous donnez l'appareil à des tiers, remettez leur également l'ensemble des documents correspondants.

● Utilisation conforme

Cet appareil permet de coller des matériaux tels que bois, carton, emballages, PVC, moquette, garnitures, plastiques, cuir, céramique, verre et tissus avec de la colle a fusion. Les matières collées doivent être propres, sèches et dégraissées. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une uti-

● Équipement


- 1 Canal d'alimentation
- 2 Témoin de contrôle
- 3 Branchement secteur du chargeur
- 4 Chargeur avec support
- 5 Étrier
- 6 Étrier de support
- 7 Bac à gouttes
- 8 Buse
- 9 Gaine isolante de la buse
- 10 Branchement secteur du pistolet à colle
- 11 Cordon secteur

● Fourniture

- 1 Pistolet a colle PHP 500 A1
- 1 Chargeur avec support
- 1 Cordon secteur
- 1 Étrier de support
- 1 Buse de rechange (courte)

- 1 Buse de recharge (longue)
- 6 Bâtons de colle
- 1 Mallette
- 1 Mode d'emploi

● Caractéristiques

- Tension nominale : 230V~ 50Hz
- Puissance nominale : env. 40W (500W)
- Temps de préchauffage : env. 4 mn.
- Protection : classe II / 




Consignes de sécurité


- **ATTENTION !** Veuillez lire toutes les instructions. Tout manquement aux consignes ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !


1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre poste de travail propre et en ordre.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est humide, ni dans un environnement humide.
- c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- **Les enfants ou personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience dans la manipulation de cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensoriques ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser cet appareil sans la surveillance ou les instructions**

d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



- **ATTENTION !** Cet outil doit être posé sur son étrier  de pose lorsqu'il n'est pas utilisé.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes.** Si le cordon secteur est endommagé ou coupé lors du travail, ne pas toucher le câble, mais immédiatement débrancher la fiche secteur. Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.

- b)  **Prévention de risques de blessures, d'incendie et d'interaction :**
 **RISQUE DE BRÛLURES!** La colle et la buse atteignent une température allant jusqu'à 200 °C. Ne pas toucher la buse, ni la colle. Ne pas laisser couler la colle chaude sur des personnes ou animaux. En cas de contact avec la peau, rincer la partie plusieurs minutes à l'eau froide. Ne pas essayer d'enlever la colle de la peau.

4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- a) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant, avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.
- b) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience. Laisser l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. La buse chaude peut causer des dégâts.
- c) **Entretenir l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coïncident pas, si des pièces sont cassées ou**

endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil. Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.

- d) *Toujours faire dégager le cordon secteur vers l'arrière de l'appareil.*

● Utilisation

● Avant la mise en service

Préparer le collage:

- Ne pas utiliser de solvants inflammables pour nettoyer les parties à coller.
- La température ambiante et celle des matériaux collés ne doit pas être inférieure à + 5 °C, ni excéder + 50 °C.
- Les parties à coller doivent être propres, sèches et dégraissées.
- Poncer les surfaces lisses avant d'appliquer la colle.
- Légèrement chauffer les matériaux qui se refroidissent rapidement comme par exemple l'acier pour améliorer l'adhérence de la colle.
- Visser la buse [8] requise et monter l'étrier de support [6].

● Mise en service

Travailler raccordé par le câble :

1. Brancher le cordon secteur [11] au branchement secteur du pistolet à colle [10] (voir ill. F). Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
2. Rabattre l'étrier de support [6]. Poser l'appareil.
3. Insérer une cartouche de colle dans le canal d'alimentation [1].
4. Laisser l'appareil chauffer pendant env. 4 minutes. L'appareil est ensuite prêt à fonctionner.



Travailler sans câble :

1. Brancher le cordon secteur [11] au branchement secteur du chargeur [3].
Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
2. Positionner le pistolet à colle thermofusible dans le chargeur [4].
3. Insérer une cartouche de colle dans le canal d'alimentation [1].
4. Laisser l'appareil chauffer pendant env. 4 minutes. L'appareil est ensuite prêt à fonctionner.
5. Répéter la phase d'échauffement si la colle s'écoule avec difficulté ou devient trop visqueuse.



Collage :

- Enfoncer étrier [5] pour régler l'écoulement de la colle selon vos besoins.
1. Appliquer la colle ponctuellement. Appliquer la colle en zigzag si les matériaux sont flexibles, par exemple des textiles.
 2. Immédiatement après avoir appliqué la colle, presser les deux pièces pendant environ 30 secondes. La partie collée peut être sollicitée au bout de 5 minutes.
 3. Entre les pauses, poser le pistolet à colle sur son étrier de support [6] ou le placer dans le chargeur [4].
 4. Utiliser un couteau affûté pour enlever les éventuelles bavures de colle une fois celle-ci refroidie. Chauffer les parties collées pour les défaire.

Éteindre l'appareil :

- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

Remplacement des buses :

-  Porter des gants de protection.
- Chauffer l'appareil pendant env. 4 minutes. Remplacer la buse [8] lorsqu'elle est chaude.
-  **RISQUE DE BRÛLURES !**
Uniquement saisir la buse [8] par sa gaine isolante [9].
L'extrémité de la buse est brûlante !

● Maintenance et Nettoyage

Le pistolet à colle ne nécessite pas de maintenance.

- **AVERTISSEMENT !** Débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer tous les travaux de nettoyage.
- Toujours maintenir l'appareil propre et sec.
- L'appareil ne doit pas prendre l'humidité. Utiliser un chiffon doux pour essuyer l'appareil. Ne jamais utiliser d'essence, solvant ou détergent qui attaque le plastique.

● Service

- **⚠ AVERTISSEMENT ! Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

● Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure

ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR
Kompernaß Service France
Tel.: 0800 808 825
e-mail: support.fr@kompernass.com

CH
Kompernaß Service Switzerland
Tel.: 0848 000 525
(max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ménagères !

Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC sur les appareils électriques et électroniques usagés et sa mise en pratique dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

Pour les possibilités d'élimination d'appareils électriques usagés, renseignez-vous auprès de votre commune.

● Déclaration de conformité/ Constructeur CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive CE basse tension (2006 / 95 / EC) :

EN60335-1,
EN60335-2-45

Compatibilité électromagnétique (2004 / 108 / EC) :

EN55014,
EN55014-2,
EN61000-3-2,
EN61000-3-3

Désignation de la machine :

Pistolet a colle PHP 500 A1

Date of manufacture (DOM): 06-2010

Numéro de série : IAN 54325

Bochum, 30.06.2010

Hans Kompernaß
- Gérant -

Sous réserve de modifications techniques en vue de perfectionnement.

Introduzione

Utilizzo corretto	Pagina 18
Equipaggiamento	Pagina 18
Fornitura	Pagina 18
Dati tecnici	Pagina 19

Indicazioni per la sicurezza











1. Sicurezza dell'area di lavoro	Pagina 19
2. Sicurezza elettrica	Pagina 19
3. Sicurezza delle persone	Pagina 19
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici	Pagina 20

Uso

Prima della messa in funzione	Pagina 20
Messa in funzione	Pagina 20

Manutenzione e pulizia Pagina 21**Service** Pagina 21**Garanzia** Pagina 21**Smaltimento** Pagina 22**Dichiarazione di conformità / Produttore** Pagina 22

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Da utilizzare solo in ambienti interni!
	Volt (Tensione alternata)		Pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione o di una spina difettosa!
	Watt (Potenza attiva)		Pericolo di scottatura a causa dell'ugello o dell'adesivo (che raggiungono temperature fino a 200 °C).
	Classe di protezione II		Lavorare senza cavo
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Portare guanti di protezione!
	Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

Pistola per colla a caldo PHP 500 A1

● Introduzione



E' assolutamente necessario familiarizzarsi con tutte le informazioni di sicurezza e le funzionalità dell'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Leggete bene il seguente manuale d'uso. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, dovete consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo corretto

L'apparecchio è adatto per incollare legno, cartone, imballaggi, PVC, tappeti, guarnizioni, plastica, cuoio, ceramica, vetro e tessuti con adesivo termoplastico. Il materiale da incollare deve essere pulito, asciutto e senza residui di grassi. Ogni altro utilizzo oppure modifica dell'apparecchio non è corrispondente al uso corretto e comporta gravi pericoli di incidenti. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio. L'apparecchio non è destinato all'uso professionale.

● Equipaggiamento

- 1 Canale di avanzamento
- 2 Indicatore di controllo
- 3 Collegamento di rete stazione di carica
- 4 Stazione di carica con porta-apparecchi
- 5 Telaio di avanzamento
- 6 Staffa di supporto
- 7 Raccogliatore di gocciolamento
- 8 Ugello
- 9 Cappuccio di protezione ugello dal calore
- 10 Collegamento di rete pistola incollatrice
- 11 Cavo di alimentazione

● Fornitura

- 1 Pistola per colla a caldo PHP 500 A1
- 1 Stazione di carica con porta-apparecchi
- 1 Cavo di alimentazione
- 1 Staffa di supporto
- 1 Ugello di riserva (corto)
- 1 Ugello di riserva (lungo)
- 6 Stick colla
- 1 Valigetta
- 1 Istruzioni d'uso

● Dati tecnici

Tensione nominale:	230V~ 50Hz
Potenza assorbita:	circa 40W (500W)
Tempo di riscaldamento:	circa 4 Min.
Classe di protezione:	II/□




Indicazioni per la sicurezza

- **ATTENZIONE!** Leggere tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'osservanza delle istruzioni riportate di seguito possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.


Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita ed ordinata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- L'apparecchio non deve essere umido né può essere utilizzato in ambienti caratterizzati da umidità.


- 
Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.

In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

- **Bambini o persone con conoscenze insufficienti per quanto concerne l'utilizzo dell'apparecchiatura o persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate non possono utilizzare l'apparecchiatura senza la supervisione o le indicazioni impartite da una persona responsabile della sicurezza.** I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.
- **ATTENZIONE!** Quest'apparecchiatura deve essere posta su una staffa  parcheggio, quando non viene utilizzata.


2. Sicurezza elettrica

- La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.

- 
Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè, ad esempio, per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio. Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunge ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.

- b)  **Evitare rischi di lesione e di incendio nonché pericoli per la salute:**



PERICOLO DI USTIONI! La colla e l'ugello raggiungono no fino a 200 °C. Non toccare l'ugello oppure la colla.

Fare attenzione che la colla calda non possa gocciolare su persone o animali. In caso di contatto con la pelle, tenere il punto qualche minuto sotto acqua fredda. Non cercare di rimuovere la colla dalla pelle.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, di sostituire di accessori o di riporre l'apparecchio.** Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- b) **Mantenere il dispositivo elettrico non utilizzato fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte. Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare completamente. L'ugello caldo può arrecare danni.
- c) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- d) Portare sempre il cavo di alimentazione verso la parte posteriore dell'apparecchio.

● Uso

● Prima della messa in funzione

Preparazione dei punti di incollaggio:

- Non usare solventi infiammabili per pulire i punti da incollare.
- La temperatura ambiente ed i materiali da incollare non devono essere più fredde di + 5 °C oppure più calde di + 50 °C.
- I punti da incollare devono essere puliti, asciutti e privi di grasso.
- Sgrattare le superfici lisce prima di incollarle.
- Materiali che si raffreddano velocemente, come p.es. acciaio, devono essere riscaldate per garantire un miglior risultato.
- Avvitare l'ugello 8 desiderato e montare la staffa di appoggio 6.

● Messa in funzione

Operazioni da eseguire con il cavo collegato:

1. Collegare il cavo di alimentazione 11 al collegamento di rete della pistola incollatrice 10 (vedi Fig. F).
Inserire la spina nella presa di rete.
2. Montare la staffa di supporto 6.
Disinserire l'apparecchio.
3. Inserire una cartuccia di colla nel canale di avanzamento 1.
4. Fare riscaldare l'apparecchio per circa 4 minuti. L'apparecchio è ora pronto per essere utilizzato.



Lavorare senza cavo:

1. Collegare il cavo di alimentazione 11 con il collegamento di rete della stazione di carico 3.
Inserire la spina della presa di rete.
2. Inserire la pistola incollatrice a caldo nella stazione di carico 4.
3. Spingere una cartuccia di colla nel canale di avanzamento 1.
4. Fare riscaldare l'apparecchio per circa 4 minuti. L'apparecchio è ora pronto per essere utilizzato.

5. Ripetere la fase di riscaldamento nel caso in cui la fuoriuscita di colla fosse difficile o la colla fosse troppo liquida.



Incollare:

- Premere telaio di avanzamento **5** per regolare il flusso della colla a seconda le necessità.
1. Applicare la colla a punti, In caso di incollaggio di materiali flessibili, come p.es. tessili, applicare la colla in righe a zick-zack.
 2. Immediatamente dopo l'applicazione della colla, premere i due pezzi da incollare per 30 secondi circa insieme. Il punti di incollaggio può essere sollecitato dopo circa 5 minuti.
 3. Durante la pausa di lavoro appoggiare la pistola per incollaggio sulla staffa di appoggio **6** oppure inserirla nella stazione di ricarica **4**.
 4. Dopo il raffreddamento togliere i resti della colla con un coltello affilato. I punti di incollaggio possono essere sciolti dopo il riscaldamento.

Spegnere l'apparecchio:

- Togliere la spina dalla presa.

Sostituzione dell'ugello:

-  Indossare guanti protettivi.
- Fare riscaldare l'apparecchio per circa 4 minuti. Sostituire l'ugello **8** quando è caldo.
-  **PERICOLO DI BRUCIATURE!** Toccare l'ugello **8** solamente presso il cappuccio di protezione dal calore **9**. La punta dell'ugello è calda!

● Manutenzione e pulizia

La pistola per incollaggio a caldo non necessita di manutenzione.

- **ATTENZIONE!** Togliere la spina dalla presa prima di qualsiasi lavoro di pulizia sull'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio sempre pulito ed asciutto.

- Non devono giungere liquidi all'interno dell'apparecchio. Usare per la pulizia del carter un panno morbido. Non usare mai benzina, solventi oppure detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.

● Service

- **⚠ ATTENZIONE!** Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato e qualificato e con pezzi di ricambio originali, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.
- **⚠ ATTENZIONE!** La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente dal fabbricante dell'apparecchio o dal relativo servizio clienti, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Kompernaß Service Italia
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernaß.com

CH
Kompernaß Service Switzerland
Tel.: 0848 000 525
(max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernaß.com

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non gettare apparecchi elettrici nella spazzatura della casa!

Secondo la normativa europea 2002/96/EC su apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e la traduzione nel diritto nazionale, i apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo da rispettare l'ambiente.

Le possibilità di smaltimento dell'apparecchio usurato potete reperire presso il vostro comune.

● Dichiarazione di conformità / Produttore CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Normativa CEE bassa tensione (2006/95/EC):
EN60335-1,
EN60335-2-45

Supportazione elettromagnetica (2004/108/EC):
EN55014,
EN55014-2,
EN61000-3-2,
EN61000-3-3

Descrizione della macchina:
Pistola per colla a caldo PHP 500 A1

Date of manufacture (DOM): 06-2010
Numero di serie: IAN 54325

Bochum, 30.06.2010

Hans Kompernaß
- Amministratore -

Modifiche tecniche per il miglioramento e lo sviluppo riservati.

IAN 54325
KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Stand der Informationen - Version des informations
Versione delle informazioni: 06 / 2010
Ident.-No.: PHP 500 A1062010-1

1

